

**No. 48146**

---

**Ireland  
and  
China**

**Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Ireland and the Government of the People's Republic of China concerning the status of the Consulate of Ireland in the Hong Kong Special Administrative Region. Beijing, 13 June 1997 and 20 June 1997**

**Entry into force:** *1 July 1997, in accordance with the provisions of the said notes*

**Authentic texts:** *Chinese and English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Ireland, 28 January 2011*

---

**Irlande  
et  
Chine**

**Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif au statut du Consulat d'Irlande dans la Région administrative spéciale de Hong Kong. Beijing, 13 juin 1997 et 20 juin 1997**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> juillet 1997, conformément aux dispositions des dites notes*

**Textes authentiques :** *chinois et anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Irlande, 28 janvier 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

AMBASAD NA hÉIREANN  
AMBASSADE D'IRLANDE EMBASSY OF IRELAND

Beijing

The Embassy of Ireland in China presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China and, on behalf of the Government of Ireland, has the honour to confirm that the Governments of Ireland and of the People's Republic of China have reached the following agreement concerning the maintenance by Ireland of a consular post headed by an honorary consular officer in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China:

- "1. The Government of the People's Republic of China agrees to the maintenance by the Government of Ireland of a consular post headed by an honorary consular officer in the Hong Kong Administrative Region of the People's Republic of China, with the Hong Kong Special Administrative Region as its consular district.
- "2. The honorary consular officers shall be citizens of either Party, or of a third country, but shall not be Stateless and they must be permanent residents of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
- "3. The honorary consular officers shall exercise consular functions in accordance with and enjoy the privileges and immunities provided for in the Vienna Convention on Consular Relations .

"If the above agreement is confirmed by the Ministry of Foreign Affairs on behalf of the Government of the People's Republic of China in a note of reply, the present note and the Ministry's note shall constitute an agreement between the two Governments and shall enter into force on 1 July, 1997."

The Embassy of Ireland avails of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China the assurances of its highest consideration



Beijing, 13 June 1997.

Ministry of Foreign Affairs  
of the People's Republic of China.  
Beijing.

[ CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS ]

II



## 中 华 人 民 共 和 国 外 交 部

(97)部领五字第 125 号

爱尔兰驻华大使馆：

中华人民共和国外交部向爱尔兰驻华大使馆致意，并荣幸地收到大使馆一九九七年六月十三日第 53/97 号照会，内容如下：

“爱尔兰驻华大使馆向中华人民共和国外交部致意并谨代表爱尔兰政府确认，爱尔兰政府和中华人民共和国政府，就爱尔兰在中华人民共和国香港特别行政区保留名誉领事馆问题达成协议如下：

一、中华人民共和国政府同意爱尔兰政府在香港特别行政区保留名誉领事馆，领区为香港特别行政区。

二、名誉领事官员可以是协议双方公民或第三国公民，但不得是无国籍者，且必须是中华人民共和国香港特别行政区永久性居民。

三、名誉领事应根据《维也纳领事关系公约》执行领事职务并享有相应的特权与豁免。

上述协议，如蒙外交部代表中华人民共和国政府复照